

Porównanie tłumaczeń II Samuela 7:27

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Gdyż Ty, JAHWE Zastępów, Boże Izraela, objawiłeś swojemu słudze:* Zbuduję ci dom – dlatego Twój sługa nabrał odwagi,** aby kierować do Ciebie taką modlitwą. ¹⁾²⁾

¹⁾ objawiłeś swojemu słudze, עֲבַדְךָ גְּלִיתָהּ אֶת־אֵי, idiom: odsłoniłeś ucho swojego sługi.

²⁾ nabrał odwagi, קָצָא עֲבַדְךָ אֶת־לִבּוֹ, idiom: znalazł serce.